

## **PHỤ LỤC III**

### **BẢO LƯU CỦA XINH-GA-PO ĐỐI VỚI CHƯƠNG 11 (DỊCH VỤ TÀI CHÍNH)**

\*Bản dịch này chuyển từ bản dịch của TPP, do CPTPP giữ nguyên nội dung Chương này của TPP (theo TTWTO-VCCI)

#### **GIẢI THÍCH**

1. Các cam kết trong Chương Dịch vụ Tài chính được thực hiện theo các hạn chế và điều kiện quy định trong phần Giải thích này và Biểu cam kết dưới đây.
2. Để làm rõ cam kết của Singapore đối với Điều 11.5 (b) (Tiếp cận thị trường đối với các tổ chức tài chính) của Hiệp định này, các pháp nhân cung cấp dịch vụ tài chính phải chịu các hạn chế không mang tính phân biệt đối xử về tư cách pháp nhân<sup>1</sup>.
3. (a) Singapore bảo lưu quyền yêu cầu ngân hàng nước ngoài có vai trò quan trọng về mặt hệ thống khi tham gia vào thị trường Singapore, miễn là yêu cầu này được áp dụng một cách hợp lý, có mục tiêu và công bằng. Trước khi áp dụng yêu cầu này, Singapore phải tính đến các yếu tố như tính chất quy định quản lý và giám sát ngân hàng của nước nguyên xứ, mức độ bảo vệ người gửi tiền ở nước nguyên xứ so với ở Singapore, và số lượng tài sản nằm tại Singapore.  
(b) Singapore không được áp dụng yêu cầu được mô tả trong tiết (a) đối với ngân hàng nước ngoài của Bên khác, trừ khi:
  - (i) thông báo cho ngân hàng và Bên khác về ý định của mình ít nhất sáu tháng trước khi áp dụng yêu cầu;
  - (ii) tham vấn với Bên khác về yêu cầu và có cân nhắc đúng mực đối với quan điểm của Bên khác về vấn đề này, và
  - (iii) cho phép ngân hàng một khoảng thời gian hợp lý để tuân thủ yêu cầu.
4. Đối với các bảo lưu trong Mục A, theo Điều 11.10.1(a) (Các biện pháp không tương thích), các điều khoản của Hiệp định này được quy định trong phần Các nghĩa vụ liên quan của một bảo lưu sẽ không áp dụng đối với các biện pháp không tương thích được quy định trong phần Mô tả của bảo lưu đó.
5. Đối với các bảo lưu trong Mục B, theo Điều 11.10.2 (Các biện pháp không tương thích), các điều khoản của Hiệp định này được quy định trong phần Các nghĩa vụ liên quan của một bảo lưu sẽ không áp dụng đối với các ngành, phân ngành và hoạt động được quy định trong phần Mô tả của bảo lưu đó.

---

<sup>1</sup>Ví dụ, liên danh và doanh nghiệp tư nhân không được chấp nhận có đủ tư cách pháp nhân để là tổ chức tín dụng tiền gửi tại Singapore. Giải thích này không ảnh hưởng tới, hay nói cách khác, không hạn chế tổ chức tín dụng của Bên khác lựa chọn hình thức chi nhánh hoặc 100% vốn nước ngoài.

*Bản dịch không chính thức*

## **PHỤ LỤC III**

### **MỤC A**

#### **A-1**

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ Tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Ngân hàng
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 11.3) Tiếp cận thị trường đối với các tổ chức tài chính(Điều 11.5)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	Luật Ngân hàng, Chương 19 Hướng dẫn Hoạt động về Ngân hàng bán buôn Hướng dẫn Hoạt động về Ngân hàng ở nước ngoài
<b>Bảo lưu:</b>	<p>Các ngân hàng nước ngoài sẽ không được cấp giấy phép để thành lập ngân hàng mới thực hiện toàn bộ hoạt động kinh doanh.</p> <p>Ngân hàng nước ngoài không được có nhiều hơn một địa điểm kinh doanh, lắp đặt các máy ATM ngoài trụ sở, lập mạng lưới ATM hoặc cung cấp dịch vụ ghi nợ thông qua một mạng lưới Chuyển tiền điện tử tại điểm bán hàng (EFTPOS).</p> <p>Ngân hàng bán buôn</p> <p>Các ngân hàng bán buôn không được phép:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Chấp nhận các khoản tiền gửi có kỳ hạn bằng đô la Singapore có giá trị ít hơn 250.000 đô la Singapore;</li><li>(b) Chào các tài khoản tiết kiệm;</li><li>(c) Giao dịch các tài khoản vãng lai có lãi bằng đô la Singapore đối với thể nhận là người cư trú Singapore;</li><li>(d) Phát hành trái phiếu và các chứng chỉ tiền gửi có thể chuyển nhượng bằng đô la Singapore, trừ khi các yêu cầu liên quan đến thời hạn tối thiểu, xếp hạng nhà đầu tư tối thiểu được nêu trong Hướng dẫn Hoạt động về Ngân hàng bán buôn do Cơ quan quản lý tiền tệ Singapore và/hoặc cơ quan kế</li></ul>

nhiệm ban hành được tuân thủ.

Ngân hàng nước ngoài

Ngân hàng nước ngoài không được phép:

- (a) Cung cấp các khoản tín dụng đối với người cư trú phi ngân hàng Singapore bằng đô la Singapore vượt quá 500 triệu đô la Singapore vào bất kỳ lúc nào;
- (b) Chào tài khoản tiết kiệm;
- (c) Chấp nhận bất kỳ khoản tiền gửi có kỳ hạn hoặc có lãi khác bằng đô la Singapore từ người cư trú phi ngân hàng Singapore;
- (d) Giao dịch tài khoản vãng lai dành cho người cư trú phi ngân hàng trừ khi các tài khoản được chào:
  - (i) Liên quan đến các khoản tín dụng cấp cho hoặc các giao dịch kinh doanh khác với khách hàng, hoặc
  - (ii) Cho các khách hàng của trụ sở chính của ngân hàng;
- (e) Giao dịch các tài khoản vãng lai có lãi bằng đô la Singapore dành cho thể nhân là người cư trú Singapore;
- (f) Chấp nhận các khoản tiền gửi có kỳ hạn bằng đô la Singapore không ít hơn 250.000 đô la Singapore từ người cư trú phi ngân hàng;
- (g) Phát hành trái phiếu và các chứng chỉ tiền gửi có thể chuyển nhượng bằng đô la Singapore, trừ khi các yêu cầu liên quan đến thời hạn tối thiểu, xếp hạng nhà đầu tư tối thiểu được nêu trong Hướng dẫn Hoạt động về Ngân hàng bán buôn do Cơ quan quản lý tiền tệ Singapore và/hoặc cơ quan kế nhiệm ban hành được tuân thủ.

**A-2**

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Ngân hàng
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Tiếp cận thị trường đối với các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	Luật Công ty Tài chính, Chương 108
<b>Bảo lưu:</b>	<p>Sẽ không cấp giấy phép để thành lập công ty tài chính mới.</p> <p>Các công ty tài chính chỉ được thành lập các công ty đặt tại Singapore.</p> <p>Các công ty tài chính không được phép lập các máy ATM ngoài trụ sở, mạng lưới ATM, hoặc cho phép các tài khoản của mình được ghi nợ thông qua một mạng lưới Chuyển tiền điện tử tại điểm bán hàng.</p>

*Bản dịch không chính thức*

**A-3**

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ Tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Ngân hàng
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Tiếp cận thị trường đối với các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	Luật Ngân hàng, Chương 19 Luật Cơ quan quản lý tiền tệ Singapore, Chương 186 Hướng dẫn hoạt động của Ngân hàng thương mại
<b>Bảo lưu:</b>	Ngân hàng thương mại không được lập nhiều hơn một điểm dịch vụ khách hàng.

**A-4**

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ Tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Ngân hàng
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều11.3) Tiếp cận thị trường đối với các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	Luật Ngân hàng, Chương 19 Luật Quỹ bảo hiểm xã hội trung ương, Chương 36
<b>Bảo lưu:</b>	<p>Chỉ những ngân hàng nước ngoài có đặc quyền tư cách ngân hàng đầy đủ và ngân hàng nội địa được phép cung cấp các tài khoản của Quỹ hưu trí bổ sung và các tài khoản Quỹ Đầu tư bảo hiểm xã hội trung ương.</p> <p>Chỉ những ngân hàng nước ngoài có đặc quyền tư cách ngân hàng đầy đủ và ngân hàng nội địa được phép chấp nhận các khoản tiền gửi có kỳ hạn thuộc Quỹ Đầu tư bảo hiểm xã hội trung ương và Quỹ Bảo hiểm xã hội tối thiểu.</p>

**A-5**

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ Tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Ngân hàng
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia(Điều 11.3)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	LuậtNgân hàng, Chương 19 Luật Cơ quan quản lý tiền tệ Singapore, Chương 186
<b>Bảo lưu:</b>	<p>Cá nhân người nước ngoài, hoạt động đơn lẻ hoặc kết hợp với những người khác, không được kiểm soát bất kỳ ngân hàng đặt tại Singapore hoặc công ty tài chính được quản lý bởi MAS (ngoại trừ ngân hàng đặt tại Singapore hoặc công ty tài chính được kiểm soát bởi một tổ chức tài chính của Bên khác).</p> <p>Thủ tướng sẽ phê duyệt trước khi cho phép một cá nhân, hoặc hoạt động đơn lẻ hoặc kết hợp với những người khác, được quyền kiểm soát gián tiếp và nắm giữ cổ phần hoặc quyền bỏ phiếu vượt quá 5%, 12% hoặc 20% trong một ngân hàng đặt tại Singapore hoặc công ty tài chính, và trước khi một ngân hàng đặt tại Singapore hoặc công ty tài chính được sáp nhập hoặc kiểm soát bởi một thực thể khác.</p> <p>Trong quá trình phê duyệt đơn xin vượt quá ngưỡng giới hạn, Thủ tướng có thể đưa ra các yêu cầu cần thiết để ngăn chặn việc kiểm soát quá mức, bảo vệ lợi ích công, và đảm bảo tính liên chính của hệ thống tài chính.</p> <p>Cá nhân nước ngoài là người:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Trong trường hợp là thể nhân, không phải là công dân Singapore; và</li><li>(b) Trong trường hợp là công ty, không bị kiểm soát bởi các công dân Singapore.</li></ul>



**A-6**

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ Tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Ngân hàng
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Nhân sự quản lý cấp cao và Ban giám đốc (Điều 11.9)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	Luật Ngân hàng, Chương 19, Văn bản MAS số 622 Quy định Ngân hàng (Quản trị công ty)
<b>Bảo lưu:</b>	Đa số giám đốc của một ngân hàng đặt tại Singapore phải là công dân Singapore hoặc là thường trú nhân tại Singapore.

A-7

**Ngành:** Dịch vụ Tài chính

**Phân ngành:** Dịch vụ thanh toán và thanh toán bù trừ đối với các tài sản tài chính

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều 11.3)  
Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Article 11.5)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Biện pháp:** *Luật ngân hàng, Cap. 19*

**Bảo lưu:** Chỉ trung tâm thanh toán bù trừ được thành lập theo Luật Ngân hàng được phép cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ hoặc các công cụ tín dụng khác cho một ngân hàng hoạt động tại Singapore (bất kể việc thanh toán bằng đồng Singapore hoặc đồng tiền khác) và các dịch vụ chuyển tiền GIRO liên ngân hàng.

**A-8**

**Ngành:** Dịch vụ tài chính

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Tiếp cận thị trường cho các Tổ chức Tài chính (Điều 11.5)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Nguồn biện pháp:** *Luật Chứng khoán và thị trường chứng khoán tương lai, Cap. 289*

**Bảo lưu:** Việc thành lập hoặc hoạt động của các thị trường chứng khoán và chứng khoán tương lai như các sở giao dịch chứng khoán, các nhà tổ chức hoạt động thị trường được thừa nhận hoặc ngoại lệ, phải thực hiện theo sự ủy quyền của Cơ quan tiền tệ Singapore và/hoặc cơ quan tương tự, bao gồm cả việc áp dụng các điều kiện về ủy quyền. Để thực hiện việc ủy quyền cho các thị trường hoặc áp đặt các điều kiện đối với hoạt động của các thị trường, Singapore có thể xem xét đến các nhân tố sau (nhưng không giới hạn) như cấu trúc thị trường, sự phân khúc thanh khoản, chủng loại sản phẩm tài chính chào bán và các loại hình nhà đầu tư

A-9

**Ngành:** Dịch vụ tài chính

**Phân ngành:** Quản lý tài sản

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều 11.3)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Biện pháp:** Tiêu chí công nhân, hướng dẫn và mẫu đăng ký dành cho các công ty bảo hiểm và Quản lý Quỹ dưới Chương trình Quỹ đầu tư dự phòng Trung ương

**Bảo lưu:** Để xem xét công nhận một Công ty quản lý Quỹ (FMC) theo Chương trình Quỹ đầu tư dự phòng Trung ương, Hội đồng Quản trị Quỹ dự phòng Trung ương và các cơ quan tương tự xét đến các yếu tố sau:

(a) FMC phải có kinh nghiệm ít nhất 1 năm là công ty được cấp phép thị trường vốn theo Luật Chứng khoán và Chứng khoán tương lai (Cap. 289) trong ngành quản lý quỹ tại Singapore trong khi nếu tổ chức thành nhóm thì phải có kinh nghiệm tối thiểu 3 năm trong lĩnh vực quản lý quỹ.

(b) FMC quản lý giá trị quỹ ít nhất là 500 triệu đôla Singapore

(c) FMC có ít nhất 3 giám đốc quản lý quỹ, một trong số đó phải có ít nhất 5 năm kinh nghiệm quản lý quỹ. Đối với bảo lưu này, định nghĩa “giám đốc quản lý quỹ” phải bao gồm nhà quản lý danh mục đầu tư, các nhà phân tích thị trường và nhà giao dịch chứng khoán

A-10

**Ngành:** Dịch vụ Tài chính

**Phân ngành:** Tham gia vào các loại chứng khoán, bao gồm bảo lãnh và phát hành chứng khoán dưới hình thức đại lý và các dịch vụ liên quan đến việc phát hành này

**Nghĩa vụ liên quan:** Tiếp cận thị trường cho các Tổ chức Tài chính (Điều 11.5)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Biện pháp:** *Luật ngân hàng, Cap. 19*

**Bảo lưu:** Các ngân hàng thương mại hoặc ngân hàng đầu tư là thành viên của các sở giao dịch chứng khoán hoặc sở giao dịch chứng khoán tương lai của Singapore phải được thành lập dưới hình thức công ty con hoạt động theo luật Singapore.

A-11

**Ngành:** Dịch vụ tài chính

**Phân ngành:** Quản lý tài sản, như là quản lý danh mục tiền mặt và danh mục đầu tư, các hình thức quỹ quản lý đầu tư tập thể, quản lý quỹ hưu trí, dịch vụ lưu ký và ủy thác chứng khoán

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Article11.3)  
Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Điều11.5)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Biện pháp:** *Luật công ty*, Cap. 50

**Bảo lưu:** Chỉ Trung tâm lưu ký chứng khoán hoặc công ty tương tự được ủy quyền cung cấp dịch vụ lưu ký chứng khoán cho các chứng khoán ghi sổ

**A-12**

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Thanh toán và dịch vụ chuyển tiền phi tiền mặt
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 11.3)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Nguồn biện pháp:</b>	Luật Kinh doanh chuyển tiền và đổi tiền, Chương 187
<b>Bảo lưu:</b>	Các cửa hàng chuyển tiền và kinh doanh đổi tiền, ngoại trừ việc chuyển tiền và đổi tiền được thực hiện bởi các ngân hàng, ngân hàng thương mại và công ty tài chính, phải do các công dân Singapore chiếm sở hữu đa số cổ phần (có nghĩa là sở hữu nhiều hơn 50% cổ phần).

A-13

**Ngành :** Dịch vụ tài chính

**Phân ngành:** Bảo hiểm

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử quốc gia (Điều 11.3)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Biện pháp:** Tiêu chí công nhân, hướng dẫn và mẫu đăng ký dành cho các Công ty bảo hiểm và Quản lý Quỹ dưới Chương trình Quỹ đầu tư dự phòng Trung ương (CPFIS)



**Bảo lưu:** Để xem xét công nhận một Công ty bảo hiểm theo Chương trình Quỹ đầu tư dự phòng Trung ương, Hội đồng Quản trị xét đến các yếu tố sau:

(a) Liệu công ty bảo hiểm đã đăng ký theo hoạt động theo Luật Bảo hiểm để thực hiện hoạt động kinh doanh bảo hiểm nhân thọ

(b) Liệu công ty bảo hiểm có ít nhất một năm kinh nghiệm là nhà cung cấp bảo hiểm có đăng ký hoạt động tại Singapore

(c) Liệu công ty bảo hiểm tuyển dụng ít nhất 3 cán bộ quản lý quỹ, một trong số đó có ít nhất 5 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực quản lý quỹ. Hai cán bộ khác có thể chỉ phải đáp ứng yêu cầu 2 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực quản lý quỹ nếu anh ta hoặc cô ta:

(i) Là Chuyên gia phân tích Tài chính có chứng chỉ hành nghề (CFA) đáp ứng đầy đủ tiêu chuẩn

(ii) Là thành viên Hiệp hội Xã hội Thống kê Bảo hiểm

(iii) Có Chứng chỉ về Tài chính và Đầu của Viện Thống kê bảo hiểm

(iv) Có bằng cấp tương đương từ các cơ quan thống kê bảo hiểm chuyên nghiệp được Singapore thừa nhận

Ghi chú: Các tiêu chí liệt kê nêu trên là các tiêu chí cơ bản áp dụng đối với các công ty bảo hiểm nằm trong Chương trình CPFIS. Hội đồng quản trị, tham vấn với MAS, có thể xem xét một ứng cử viên để công nhận trên cơ sở từng trường hợp cụ thể nếu ứng cử viên đó không đáp ứng được một tiêu chí cụ thể nhưng có các thế mạnh khác. Các công ty bảo hiểm đáp ứng các tiêu chí nêu trên sẽ được phép cung cấp các sản phẩm bảo hiểm đầu tư mới (ILPs) và quản lý các quỹ phụ của ILP

*Bản dịch không chính thức*

**Ngành:** Dịch vụ tài chính

**Phân ngành:** Bảo hiểm

**Nghĩa vụ liên quan:** Tiếp cận thị trường cho các Tổ chức tài chính (Điều 11.5)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Biện pháp:** Luật bảo hiểm, Cap. 142

**Bảo lưu:** Các công ty môi giới bảo hiểm phải được thành lập dưới hình thức công ty con hoạt động theo luật Singapore.

A-15

<b>Bảo lưu:</b>	Nhà bảo hiểm cố định có thể chỉ thiết lập như một công ty hợp nhất Singapore
<b>Ngành:</b>	Dịch vụ tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Bảo hiểm
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Tiếp cận thị trường cho các Tổ chức tài chính (Điều 11.5)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	<i>Luật bảo hiểm, Cap. 142</i>
<b>Bảo lưu:</b>	Các công ty bảo hiểm phải được thành lập dưới hình thức công ty con hoạt động theo luật Singapore.

A-16

**Ngành:** Dịch vụ tài chính

**Phân ngành:** Bảo hiểm

**Nghĩa vụ liên quan:** Thương mại qua biên giới (Điều 11.6)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Biện pháp:** *Luật phương tiện vận tải (Rủi ro và Bồi thường đối với bên thứ 3), Cap. 189*  
*Luật bồi thường thương tật công việc, Cap. 354*

**Bảo lưu:** Bảo hiểm bắt buộc đối với trách nhiệm xe cơ giới của bên thứ ba và Bồi thường cho người lao động chỉ có thể được cung cấp trực tiếp hoặc thông qua một trung gian bảo hiểm từ các công ty bảo hiểm được đăng ký tại Singapore.

A-17

**Ngành:** Tất cả

**Phân ngành:** -

**Nghĩa vụ liên quan:** Thương mại qua biên giới (Điều 11.6)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Nguồn biện pháp:** *Luật tư vấn tài chính*, Cap. 110  
*Luật bảo hiểm*, Cap. 142

**Bảo lưu:**

Việc bán bảo hiểm trong nước ra ngoài Singapore thực hiện bởi các nhà môi giới bảo hiểm phải được sự phê duyệt của Cơ quan Tiền tệ Singapore, ngoại trừ dịch vụ tái bảo hiểm và các dịch vụ bảo hiểm liên quan đến trách nhiệm của chủ tàu được thực hiện bởi một công ty bảo hiểm tín thác hàng hải, hoặc dịch vụ bảo hiểm hàng không, hàng hải và vận tải đường bộ thực hiện bởi công ty bảo hiểm MAT được phê chuẩn.

**A-18**

<b>Ngành:</b>	Tất cả
<b>Phân ngành:</b>	
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Thương mại qua biên giới (Điều 11.6)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Nguồn biện pháp:</b>	Luật Ngân hàng, Chương 19, Thông báo MAS 757 Luật Cơ quan quản lý tiền tệ Singapore, Chương 16, Thông báo MAS 1105 Luật Công ty tài chính, Chương 108, Văn bản MAS 816 Luật Bảo hiểm, Chương 142, Văn bản MAS 109 Luật Chứng khoán và thị trường chứng khoán tương lai, Chương 289, Văn bản MAS SFA 04-N04
<b>Bảo lưu:</b>	<p>Một tổ chức tài chính phi cư trú trong một số trường hợp nhất định có thể không được vay nhiều hơn 5 triệu đô la Singapore từ một tổ chức tài chính cư trú do những hạn chế sau đây đối với việc các tổ chức tài chính cho các tổ chức tài chính phi cư trú vay bằng đô la Singapore.</p> <p>Một tổ chức tài chính không được cho bất kỳ tổ chức tài chính phi cư trú nào vay thêm vượt quá 5 triệu đô la Singapore cho mỗi tổ chức tài chính phi cư trú:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Nếu khoản tiền lãi bằng đô la Singapore được sử dụng ngoài Singapore, trừ khi:<ul style="list-style-type: none"><li>(i) Khoản tiền lãi này được hoán đổi hoặc chuyển đổi sang ngoại tệ vào lúc giải ngân hoặc trước khi chuyển tiền ra nước ngoài; hoặc</li><li>(ii) Khoản tiền lãi này nhằm mục đích ngăn ngừa việc không thanh toán khi tổ chức tài chính tạm thời rút quá số tiền gửi tại bất kỳ tài khoản vostro của bất kỳ tổ chức tài chính phi cư trú, và tổ chức tài chính cố gắng đảm bảo việc rút quá số tiền gửi phải được bù đắp trong vòng hai ngày làm việc; và</li></ul></li><li>(b) Nếu có lý do để tin rằng khoản tiền lãi bằng đô la Singapore có thể được sử dụng để đầu cơ đô la</li></ul>

Singapore, bất kể khoản tiền lãi này được sử dụng trong hoặc ngoài Singapore.

Một tổ chức tài chính không được phát hành trái phiếu hoặc cổ phần bằng đô la Singapore cho bất kỳ tổ chức tài chính phi cư trú nếu các khoản tiền lãi được sử dụng ngoài Singapore, trừ phi khoản tiền lãi được hoán đổi hoặc chuyển đổi sang ngoại tệ vào lúc giải ngân hoặc trước khi chuyển tiền ra nước ngoài.

“Tổ chức tài chính phi cư trú” có nghĩa là bất kỳ tổ chức tài chính không phải người cư trú theo định nghĩa trong các văn bản liên quan.

*Bản dịch không chính thức*

**A-19**

**Ngành:** Tất cả

**Phân ngành:**

**Nghĩa vụ liên quan:** Nhân sự quản lý cấp cao và Ban giám đốc (Điều 11.9)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Biện pháp:** Luật Công ty, Chương 50

**Bảo lưu:** Mỗi công ty đặt tại Singapore phải có ít nhất một giám đốc là thường trú nhân tại Singapore.



### **PHỤ LỤC III**

#### **MỤC B**

##### **B-1**

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Ngân hàng
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử Quốc gia (Điều 11.3) Tiếp cận thị trường đối với các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Nguồn biện pháp:</b>	Luật Ngân hàng, Chương 19, Văn bản MAS 619
<b>Biện pháp:</b>	Singapore bảo lưu quyền áp dụng và duy trì bất kì biện pháp nào ảnh hưởng đến việc các ngân hàng nước ngoài có đặc quyền tư cách ngân hàng đầy đủ cung cấp dịch vụ, miễn là các biện pháp này không làm giảm đặc quyền tư cách ngân hàng đầy đủ về việc cung cấp dịch vụ của ngân hàng nước ngoài có đặc quyền tư cách ngân hàng đầy đủ kể từ ngày Hiệp định này có hiệu lực.

B-2

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ thanh toán và thanh toán bù trừ đối với các tài sản tài chính, bao gồm chứng khoán, các sản phẩm phái sinh và các công cụ tài chính có thể thương lượng khác
<b>Obligations Concerned:</b>	Tiếp cận thị trường cho các Tổ chức Tài chính (Điều 11.5)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Nguồn biện pháp:</b>	<i>Luật Công ty, Cap. 50</i> <i>Luật Chứng khoán và Chứng khoán tương lai, Cap. 289</i>
<b>Bảo lưu:</b>	Singapore bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì các biện pháp ảnh hưởng đến việc cung cấp dịch vụ thanh toán và thanh toán bù trừ cho các loại chứng khoán niêm yết trên các sở giao dịch, các chứng khoán tài chính tương lai và các khoản chuyển tiền liên ngân hàng.

B-3

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ Tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Dịch vụ xã hội

**Nghĩa vụ liên quan:** Mở cửa thị trường đối với các Tổ chức Tài chính (Điều 11.5)  
Thương mại qua biên giới (Điều 11.6)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Biện pháp:** -

**Bảo lưu:** Singapore bảo lưu quyền thông qua hoặc duy trì các biện pháp liên quan đến quy định về thực thi pháp luật và các dịch vụ sau đây với điều kiện là các dịch vụ xã hội được thiết lập hoặc duy trì vì mục tiêu cộng đồng như: bảo hiểm và bảo đảm thu nhập; an sinh xã hội, phúc lợi xã hội, giáo dục cộng đồng, đào tạo công, sức khỏe, và chăm sóc trẻ em..

**B-4**

**Ngành:** Dịch vụ Tài chính

**Phân ngành:**

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử Quốc gia (Điều 11.3)  
Tiếp cận thị trường đối với các tổ chức tài chính (Điều 11.5)

**Biện pháp:**

**Bảo lưu:** Singapore bảo lưu quyền duy trì hoặc áp dụng bất kỳ biện pháp liên quan đến hình thức trợ cấp hoặc tài trợ do Singapore cung cấp mà ảnh hưởng đến việc cung cấp bất kỳ dịch vụ tài chính bởi bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ mà Singapore thấy cần thiết:

- (a) Đối với phát triển các doanh nghiệp địa phương vừa và nhỏ;
- (b) Để hỗ trợ hoặc tạo điều kiện cung cấp bất kỳ dịch vụ cho các doanh nghiệp Singapore mà không được cung cấp tại Singapore hoặc không được cung cấp hiệu quả.

**B-5**

<b>Ngành:</b>	Dịch vụ tài chính
<b>Phân ngành:</b>	Ngân hàng và dịch vụ tài chính khác
<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Đối xử quốc gia (Điều 11.3) Tiếp cận thị trường cho các Tổ chức tài chính (Điều 11.5)
<b>Cấp chính quyền:</b>	Quốc gia
<b>Biện pháp:</b>	-
<b>Mô tả:</b>	<p>Singapore bảo lưu quyền áp dụng hoặc duy trì bất kỳ biện pháp dưới hình thức các trợ cấp hoặc tài trợ của Chính phủ Singapore liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ tài chính mà Singapore cho rằng chúng thuộc cấu trúc thị trường tài chính quan trọng có hệ thống, bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Các sở giao dịch chứng khoán</li><li>- Các trung tâm lưu ký chứng khoán</li><li>- Các trung tâm ủy thác</li><li>- Các chức năng thanh toán và thanh toán bù trừ</li><li>- Các tổ chức vận hành thị trường</li></ul>

**B-6**

**Ngành:** Dịch vụ tài chính

**Phân ngành:** Tất cả

**Nghĩa vụ liên quan:** Đối xử tối huệ quốc (Điều 11.4)

**Cấp chính quyền:** Quốc gia

**Nguồn biện pháp:**

**Mô tả:**

1. Tùy thuộc vào khoản 2, nghĩa vụ theo Điều 11.4 (Đối xử tối huệ quốc) chỉ được áp dụng đối với việc đối xử khác biệt dành cho một quốc gia theo một hiệp định song phương hoặc đa phương được ký và có hiệu lực sau ngày Hiệp định này có hiệu lực đối với Singapore và không theo hoặc liên quan đến bất kỳ hiệp định quốc tế trước đó mà Singapore có với quốc gia đó.
2. Singapore bảo lưu quyền duy trì hoặc áp dụng bất kỳ biện pháp liên quan đến đối xử ưu tiên đối với Liên minh Châu Âu theo Hiệp định Thương mại tự do Singapore – Liên minh Châu Âu ký ngày 29/9/2013 bao gồm bất kỳ sửa đổi sau này.